

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 2957/94

af 5. december 1994

om transport for gratis levering af mel af blød hvede til Tadsjikistan og Kirgistan i henhold til forordning (EF) nr. 1999/94

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 1999/94 af 27. juli 1994 om aktioner i form af gratis levering af landbrugsprodukter til befolkningerne i Georgien, Armenien, Aserbajdsjan, Kirgistan, Tadsjikistan og Moldova ⁽¹⁾, ændret ved forordning (EF) nr. 2621/94 ⁽²⁾, særlig artikel 4, stk. 2, og

ud fra følgende betragtninger:

Ved Kommissionens forordning (EF) nr. 2065/94 ⁽³⁾ blev der fastsat bestemmelser for den i Rådets forordning (EF) nr. 1999/94 fastsatte levering af landbrugsprodukter, der ikke findes på interventionslagre, men som tilhører samme gruppe produkter; der bør åbnes en licitation med henblik på levering af 30 000 tons mel af blød hvede til Tadsjikistan og Kirgistan;

i betragtning af de nuværende vanskeligheder i disse republikker og de særlige problemer for transport af støtten til disse områder bør produkterne leveres som to partier;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Korn —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

1. I henhold til forordning (EF) nr. 2065/94, særlig artikel 2, afholdes der licitation over omkostningerne ved levering af 30 000 tons (netto) mel af blød hvede, jf. bilag I.

2. Omkostningerne omfatter overtagelse af melet franko ombord, stuvning i søgående fartøj i de i stk. 3 nævnte havne og transport på passende midler indtil de

bestemmelsessteder og inden for de frister, der er fastsat i bilag I.

Tilslagsmodtageren skal sikre sig, at jernbanetransport sker på togstamme, der er udelelig under hele forsendelsen.

3. Melet skal kunne lastes på følgende måde:

Parti nr. 1

15 000 tons i en EF-havn, der ikke ligger ved Middelhavet, heraf:

- 5 000 tons fra den 16. januar 1995
- 5 000 tons fra den 23. januar 1995
- 5 000 tons fra den 30. januar 1995.

Parti nr. 2

15 000 tons i en EF-havn, der ligger ved Middelhavet, heraf:

- 5 000 tons fra den 16. januar 1995
- 5 000 tons fra den 23. januar 1995
- 5 000 tons fra den 30. januar 1995.

Den endelige udpegning af havnene vil ske, når leveringen tildeles.

Artikel 2

1. I henhold til artikel 4 i forordning (EF) nr. 2065/94 indgives bud til følgende adresse:

Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber
EUGFL, Garantisektionen
Afd. VI/G/2
Kontor 10/05
Rue de la Loi 120
B-1049 Bruxelles.

Fristen for indgivelse af bud udløber den 19. december 1994 kl. 17.00 (belgisk tid).

Hvis intet bud antages den 19. december, udløber en ny frist for indgivelse af bud den 27. december 1994 kl. 17.00 (belgisk tid).

I så fald udskyldes alle frister i artikel 1 og bilag I med syv dage.

2. Buddet vedrører levering af alle de mængder i et parti, der er omhandlet i artikel 1, stk. 3.

⁽¹⁾ EFT nr. L 201 af 4. 8. 1994, s. 1.

⁽²⁾ EFT nr. L 280 af 29. 10. 1994, s. 2.

⁽³⁾ EFT nr. L 213 af 18. 8. 1994, s. 3.

Uanset artikel 6, stk. 1, litra d), nr. 1, i forordning (EF) nr. 2065/94 skal budet indeholde oplysning om de samlede beløb i ECU, der kræves for den samlede levering af et parti (nettovægt, samt om beløbet i ECU/ton (brutto), der kræves for hver destination, jf. bilag IV.

3. Artikel 12, stk. 1, litra c), i forordning (EF) nr. 2065/94 anvendes ikke.

4. Uanset artikel 6, stk. 1, litra f), i forordning (EF) nr. 2065/94 fastsættes licitationssikkerheden til 20 ECU/ton mel, og den stilles i national valuta.

5. Uanset artikel 8 i forordning (EF) nr. 2065/94 skal leveringssikkerheden stilles tre arbejdsdage inden overtagelsen for hver lastning.

6. Den sikkerhed, der er omhandlet i artikel 12, stk. 2, i forordning (EF) nr. 2065/94, fastsættes til 280 ECU/ton mel og stilles i national valuta.

7. De i stk. 4 og 6 omhandlede sikkerheder stilles til fordel for Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber.

Artikel 3

Den overtagelsesattest, der er omhandlet i artikel 10, stk. 1, litra a), i forordning (EF) nr. 2065/94, udfærdiges som vist i bilag III på de i bilag II omhandlede overtagelsessteder og af de i samme bilag omhandlede myndigheder.

Artikel 4

For den i artikel 13 i forordning (EF) nr. 2065/94 fastsatte betaling udsteder interventionsorganet i den medlemsstat, hvor overtagelseshavnen er beliggende, et bevis for fuldstændig afhentning af de mængder, der er fastsat for hver dato, hvor mængderne står til rådighed, så snart afhentningen er afsluttet.

Artikel 5

Denne forordning træder i kraft dagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 5. december 1994.

På Kommissionens vegne

René STEICHEN

Medlem af Kommissionen

*BILAG I***Parti nr. 1**

Varen anbringes på paller à 1,05 ton, indhylles i folie og omgives af bånd.

Tadsjikistan

7 500 tons mel af blød hvede indskibes i en EF-havn, der ikke ligger ved Middelhavet.

Leveringstrin:

Varen ikke losset på grænsestederne.

Frist for levering på grænsestederne:

Sari-Assia: 2 500 tons den 28. februar 1995

Amuzang (via Termes): 2 500 tons den 28. februar 1995

Bekabad: 2 500 tons den 3. marts 1995.

Kirgistan

7 500 tons mel af blød hvede indskibes i en EF-havn, der ikke ligger ved Middelhavet.

Leveringstrin:

Varen ikke losset på grænsestederne.

Frist for levering på grænsestederne:

Kara-Su: 2 500 tons den 3. marts 1995

Lugovaya: 2 500 tons den 8. marts 1995

Kara-Su: 2 500 tons den 8. marts 1995.

Parti nr. 2

Varen anbringes på paller à 1,05 ton, indhylles i folie og omgives af bånd.

Tadsjikistan

7 500 tons mel af blød hvede indskibes i en EF-havn, der ligger ved Middelhavet.

Leveringstrin:

Varen ikke losset på grænsestederne.

Frist for levering på grænsestederne:

Sari-Assia: 2 500 tons den 28. februar 1995

Amuzang (via Termes): 2 500 tons den 28. februar 1995

Bekabad: 2 500 tons den 3. marts 1995.

Kirgistan

7 500 tons mel af blød hvede indskibes i en EF-havn, der ligger ved Middelhavet.

Leveringstrin:

Varen ikke losset på grænsestederne.

Frist for levering på grænsestederne:

Kara-Su: 2 500 tons den 3. marts 1995

Lugovaya: 2 500 tons den 8. marts 1995

Kara-Su: 2 500 tons den 8. marts 1995.

BILAG II

a) Overtagelsessteder i Tadsjikistan

1. Grænsestederne Sari-Assia, Amuzang og Bekabad — varen ikke losset.

Konstateres det, at den på Kommissionens foranledning anbragte plombe på en togvogn ikke er intakt på det udpegede grænsested, kan overtagelsesattesten først udstedes efter losning og kontrol af varens kvalitet og mængde på den første jernbanestation i det land, hvor losning er mulig.

2. Myndighed, der er beføjet til at udstede overtagelsesattesten :

Ministry of Trade and Material Resources
of The Republic of Tadsjikistan
Dunshanbe
Ul. Bochtar № 37.

b) Overtagelsessteder i Kirgistan

1. Kara-Su og Lugovaya — varen ikke losset.

Konstateres det, at den på Kommissionens foranledning anbragte plombe på en togvogn ikke er intakt på det udpegede grænsested, kan overtagelsesattesten først udstedes efter losning og kontrol af varens kvalitet og mængde på den første jernbanestation i det land, hvor losning er mulig.

2. Myndighed, der er beføjet til at udstede overtagelsesattesten :

Humanitarian Aid Commission
72003 Bishkek
Dom Pravitelstva.

BILAG III

Forordning (EF) nr. 2957/94

MEL

Attest for overtagelse ved togvognenes ankomst til Kirgistan og Tadsjikistan

Undertegnede
(navn, fornavn, stilling)

der handler på vegne af

bekræfter at have overtaget de nedenfor anførte varer:

Produkt: Mel af blød hvede

Sted og dato for overtagelsen:

Togvogn nr.			Plombe nr.		
Afgang	Mængder	Ankomst (underskrift)	Afgang	Ankomst (underskrift eller bemærkninger ⁽¹⁾)	Mængder ⁽²⁾
1.					
2.					
3.					
4.					
5.					
6.					
7.					
8.					
9.					
10.					

(¹) Er plomberne ikke forskriftsmæssige ved vognenes ankomst, underskrives attesten ikke. I stedet anføres »skal kontrolleres«.

(²) Udfyldes kun for vogne, der er kontrolleret. Den konstaterede vægt angives.

Transportselskabets navn og adresse:

Kontrolselskabets navn og adresse:

Bemærkninger eller forbehold:

.....

Kontrolselskabets repræsentant
underskrift og stempel

Navn, underskrift og stempel
Modtagers navn

.....

.....

.....

.....

BILAG IV**Præsentation af bud***Bud for parti nr. 1**(indslibning i havne, der ikke ligger ved Middelhavet)*

- a) samlet pris : ... ECU for 15 000 tons netto
- b) pris i :
 - Tadsjikistan : ... ECU/ton (bruttovægt)
 - Kirgistan : ... ECU/ton (bruttovægt).

*Bud for parti nr. 2**(indslibning i havne, der ligger ved Middelhavet)*

- a) samlet pris : ... ECU for 15 000 tons netto
- b) pris i :
 - Tadsjikistan : ... ECU/ton (bruttovægt)
 - Kirgistan : ... ECU/ton (bruttovægt).

NB. Hvert bud skal vedrøre et enkelt parti — det ikke relevante parti overstreges — hvis en bydende er interesseret i begge partier, skal han indgive to særskilte bud.
